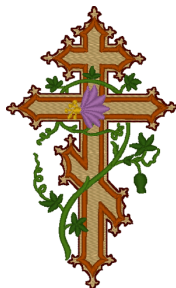


**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

**ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**  
Неділя, 13-го травень, 2018 року



**ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL**

**RESURRECTION NEWSLETTER**  
Sunday, May 13th, 2018

**Настоятель парафії:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський \* **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** www.stSophieMontreal.com **email:** stsophiemontreal@gmail.com  
**Facebook:** <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ**  
**A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ**

*В Православній Церкві від Великодня до Тройці не клякається.*

Неділя, 13-го травень	Неділя про сліпонародженого	Літургія 10:00 год. ранк Сьогоднішній читець Апостола: Симон Куклевський
Четвер, 17-го травня	Вознесіння	Літургія 9:30 год. ранку
Неділя, 20-го травня	Отців 1-го Вселенського Собору	Літургія 10:00 год. ранк

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS**

*In the Orthodox Church, we do not kneel from Easter Sunday until Pentecost*

Sunday, May 13	Sunday of the Blind Man	10:00 am Divine Liturgy Today's Epistle Reader: Simon Kouklewsky
Thursday, May 17	Ascension of the Lord	9:30 am Divine Liturgy
Sunday, May 20	Fathers of the First Ecumenical Council	10:00 am Divine Liturgy
Sunday, May 27	Pentecost	9:30 am Divine Liturgy, followed by Vespers

**МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН:** Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Михайло і Валентина Гринишин, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Оксану Хан, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Галина Шух, Софію Остапчук, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Климчук Павло, Марія Текела, і Анна Зубенко.

**PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anna Hryckowian, Michael and Valentyna Hrynshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Zofia Ostapchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkas, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Stella Shewchuk, Helena Shuck, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p><b>ПАНАХИДА:</b> сьогодні, після Літургії, відслужиться поминальна панахида за покійних Галину Мельник-Марко ( Випрук) річниця упокоєння, Василя Мельника, Якова і Клавдії Випрук ( Костинська) родина Кристини Мельник. Вічна її пам`ять.</p>	<p><b>PANAKHYDA (MEMORIAL SERVICE)</b> – following today’s Divine Liturgy, there will be a panakhyda for Halyna Melnyk-Marko (née Wypruk), 1-year anniversary of repose, William P. Melnyk, Jacob Wypruk and Claudia Wypruk (née Kostyrsky), family members of Kristina Melynk. May their memory be eternal.</p>
<p><b>БОЙЛІН</b> - наша наступна гра відбудеться, в четвер, 17-го травня, 2018 року, 15:00 за адресою <b>Laurentian Lanes, 222 Montée de Liesse</b>, По цього зустріч в ресторані в тій самій околиці. Запрошуємо всіх, чи ви вмієте грати чи не вмієте. Головне спілкування, зустріч з друзями. Запросіть свої приятелів. Про вашу участь прошу повідомте Любу Пукас за вказаною адресою email (<a href="mailto:lpukas@bell.net">lpukas@bell.net</a>) або по телефоні 514 231 7947 до 15-го квітня.</p>	<p><b>BOWLING</b> - Our next event is Thursday, May 17, 2018. Bowling (duckpins) 3:00 pm at Laurentian Lanes, 222 Montée de Liesse, followed by supper at a restaurant in the area, to be determined.</p> <p>All are welcome, NO EXPERIENCE IS REQUIRED. If you know anyone who is interested, please pass this message along. Please notify Luba Pukas by email (<a href="mailto:lpukas@bell.net">lpukas@bell.net</a>) or cell 514-231-7947 by Tuesday, May 15<sup>th</sup> of your plans to attend supper, bowling, or both.</p>
<p><b>ОПОВІДЬ:</b> Антон Трифанов, повнолітній, який проживає в м. Лавал, Квебек, син Сергія Трифанова і Алли Пасічнюк, має намір одружитися з Наталією Гороховською, повнолітня, яка проживає в м. Лавал, Квебек, доня Сергія Гороховського і Галини Хомяк. Шлюб відбудеться в Катедрі Св. Софії, в Неділю, 20-го травня, 2018 р., о 1:30 год. по обіді.</p>	<p><b>WEDDING BANNS</b> - Anton Trifanov, of legal age, domiciled in Laval, Quebec, son of Serhiy Trifanov and Alla Pasichnyk, intends to marry Nataliya Horokhovska, of legal age, domiciled in Laval, Quebec, daughter of Serhiy Horokhovskyy and Halyna Khomyak. The marriage will take place at St. Sophie Cathedral on Sunday, May 20, 2018 at 1:30 p.m.</p>
<p><b>ЗЕЛЕНІ СВЯТА:</b> в суботу, 26-го травня, 2018 р. на цвинтарі Монт-Роял о 9:00 год. ранку. Наступного дня, в неділю, 27-го травня, 2018 р. о 2:00 год. дня по полудні біля головного христа. Хто бажав би під час тижня від 21-до 25 травня замовити панахиду, прошу зверніться до о. Володимира 514 947 2235 На цвинтрі Hawthorndale також по замовленню за здалагіть.</p>	<p><b>GREEN SUNDAY (PENTECOST)</b> – The Memorial Services will take place as in past years. Grave-side blessings will take place on Saturday, May 26, beginning at 9:00 am and on Sunday, May 27 at 2:00 pm at the Parish monument. For graveside services between May 21-25 inclusive, please phone Fr. Volodymyr at 514-947-2235 to arrange date and time. For Hawthorndale Cemetery, please arrange a time with Fr. Volodymyr by calling 514-947-2235.</p>

**СХІДНЯ ЕПАРХІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ КАНАДИ СВЯТУЄ 100 РОКІВ НАШОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ- 2 і 3 ЧЕРВНЯ 2018**

2 червня - 1:30 вечора ретрит , організований організацією СУМК - Українською православною молоддю в готелі Монте-Карло, Оуквілл, Онтаріо (зареєстрація до 28 травня, [www.cymk.ca](http://www.cymk.ca) \ centennial-retreat

3 червня, 9:00 ран. Архиєрейська Божественна Літургія (Каплиця Всіх Святих Землі Української просіявших ( Оуквілл, ОН)

12:00 вечора банкет та концерт

5:00 вечора - вдячний молебен

Щоб придбати квитки на бенкет чи отримати додаткові інформації, будь ласка, зверніться [100.uocc.east@gmail.com](mailto:100.uocc.east@gmail.com)

**EASTERN EPARCHY OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA CELEBRATES 100 YEARS – JUNE 2 & 3, 2018**

June 2 – 1:30 pm Centennial Retreat, hosted by CYMK, Ukrainian Orthodox Youth at the Monte Carlo Inn Oakville, Ontario

(register for retreat by May 28, [www.cymk.ca/centennial-retreat](http://www.cymk.ca/centennial-retreat)

June 3, 9:00 am Hierarchical Divine Liturgy (All Saints of Ukraine Chapel, Oakville, ON)

12:00 pm Banquet & Concert

5:00 pm Thanksgiving Moleben

To purchase banquet tickets and for more information, please email [100.uocc.east@gmail.com](mailto:100.uocc.east@gmail.com)



ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ	GENERAL INFORMATION
<p><b>ЩИРО ЗАПРОШУЄМО ВПИСУВАТИСЯ ДО НАШОЇ ЦЕРКОВНОЇ РОДИНИ.</b> За додатковими інформаціями звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235. Ми вітемо вас і запрошуємо до участі в церковному житті парафії.</p>	<p><b>JOIN OUR PARISH FAMILY!</b> To inquire about becoming a member of our Cathedral, please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235. We welcome and appreciate your participation in our parish life.</p>
<p><b>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ</b> - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в будинках для старших чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p><b>VISITING SICK</b> – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner who would appreciate the company or would like Fr. Volodymyr to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p><b>ЦЕРКОВНИЙ ХОР:</b> Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p><b>CHURCH CHOIR</b> - Rehearsals on Mondays at 7:00 pm in the church hall. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!</p>
<p><b>ВОСКРЕСНА ШКОЛА</b> - під час літургії від 10 год. ранку до 11:00</p>	<p><b>SUNDAY SCHOOL</b> - Every Sunday from 10:00 am to 11:00 am in the Parish Hall.</p>

<p><b>ЗМІНА АДРЕСИ</b> - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (adrianna.zerebecky@gmail.com) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p><b>CONTACT INFORMATION UPDATE</b> - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>
<p><b>2018 ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:</b> на річних зборах було рішено, що наша річна членська вкладка за 2018 складає за родину \$300.00 самітні \$180.00</p>	<p><b>2018 MEMBERSHIP DUES</b> - As was voted at the Annual General Meeting held on February 18, 2018, the family membership for this year has increased to \$300.00 and \$180 for a single membership.</p>
<p><b>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:</b>  <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.  <i>Вдячні за Вашу щедрість</i></p>	<p><b>ONLINE DONATIONS &amp; MEMBERSHIP PAYMENTS</b>  can be made by visiting: <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.  <i>Thank you for your generosity.</i></p>

